

RU – ВСЕМИРНАЯ ДВУХЛЕТНЯЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Гарантируется, что продукция, на которую распространяется действие Всемирной двухлетней ограниченной гарантии, в течение двух лет с даты первоначального приобретения не будет содержать производственных дефектов как в отношении материалов, так и в отношении качества изготовления. В случае появления таких дефектов в течение гарантийного периода мы бесплатно произведем ремонт или замену вашей продукции на аналогичную или эквивалентную модель, в зависимости от конкретного случая и по своему усмотрению.

Настоящая гарантия не подлежит передаче другим лицам и не распространяется на повреждения внешнего покрытия, нормальный износ, потерю возможности эксплуатации, повреждение электронных средств сторонних лиц или ущерб, вызванный неправильным или злонамеренным использованием, несанкционированным ремонтом, нарушением правил транспортировки, аварийным прекращением электроснабжения или любыми неконтролируемыми условиями окружающей среды. Расходы по транспортировке в наш ремонтный центр могут быть возложены на владельца.

Для подтверждения действительности вашей гарантии потребуются оригинальный товарный чек с указанием даты приобретения. В результате выполнения любых ремонтных работ будет восстановлена изначально предусмотренная функциональность. Несмотря на то, что ремонт будет выполняться специалистами, мы не гарантируем сохранение первоначального внешнего вида. Настоящей гарантией вам предоставляются определенные законные права, помимо которых вы можете иметь и другие права в зависимости от штата, провинции или государства.

JP – グローバル2年間限定保証

グローバル2年間限定保証の対象となる商品は、ご購入から最初の2年間、素材や製造工程での欠陥がないことを保証しています。保証期間に欠陥がみられる場合、ビクトリノックスが保証対象と判断した際は、無償で修理するか、または修理が困難と判断された場合は、同等品 ないし現行モデルとお取替えます。

この保証は譲渡不可能であり、表面的な損傷、消耗および破損、使用機会の喪失、サードパーティ電化製品への損傷、または悪用、誤使用、不正修理、不適切な取り扱い、停電や制御不能な環境状況から生じた損害は対象となりません。ビクトリノックス修理センターへの送料は、所有者にご負担いただく場合があります。

保証の適用を確認するために、正規販売店からの購入日を確認できる領収書の原本が必要です。修理では該当する機能を修復します。修理は熟練した従事者の手により行なわれますが、もとのとおりの外観に戻すことを保証するものではありません。この保証は、上記の権利のみを保証するものです。お住まいの国や地域の各国法により、その他の権利が適用される場合もあります。

TCN – 全球两年有限保修

「我們保證全球两年有限保修範圍內的產品，在購買日起兩年內沒有任何物料及手工上的瑕疵。如果在保某些期間出現瑕疵，我們會免費維修您的產品，或按照我們的判斷以相同或同等型號免費更換。」

此保修服務不可轉讓，並且不包含外觀損壞、磨所、正常使用耗損、第三方電子器見損壞，或因盜用、誤用、未經授權的維修、使用不當、電力中斷或任何無法控制之環境情況而造成的損壞。將產品運送至我們維修中心的運費需由擁有人承擔。

從授權的零售商購買產品的銷售收據 正本需要用作核實購買日期，以核實您的保修範圍。任何維修都會恢復產品的預期功能。雖然我們提供專業維修服務，但不能保證產品經過維修後仍可保持其原有外觀。本保修賦予您特定的法律權利，而且您還享有所在州份 或國家/地區間的其他權利。

KR – 글로벌 2년 제한 품질보증

글로벌 2년 제한 품질보증에 적용된 제품은 최초 구입 날짜로부터 2년간 부품 및 제조 기술상의 결함이 없음을 보장합니다. 품질보증 기간 동안 이러한 결함이 나타나는 경우, 당사는 제품을 수리하거나 당사의 합당한 재량에 따라 동일하거나 이에 상응하는 모델로 무상으로 교체해드립니다.

이러한 보증은 양도할 수 없으며, 외형상의 손상, 일상적 사용에 의한 마모, 분실, 제3자 전자제품에 대한 손상 또는 남용, 오용, 무단 수리, 부적절한 취급, 단전이나 통제 불가능한 환경적 이유로 발생한 손상에 대해서는 보장하지 않습니다. 수리 센터로 보내는 배송 비용은 본인 부담입니다.

품질보증 보장 여부를 확인하기 위해서는 공식 판매처에서 구입한 날짜를 확인할 수 있는 판매 영수증 원본이 필요합니다. 제공되는 모든 수리는 원래의 기능을 복원합니다. 전문적인 수리가 이루어지지만 원래의 외형이 보존될 것이라고는 보장할 수 없습니다. 이 품질보증은 특정한 법적 권리를 부여하며, 사용자는 주 또는 국가별로 상이한 기타 권리를 갖게 될 수도 있습니다.

Victorinox AG

6438 Ibach-Schwyz, CH
79761 Waldshut-Tiengen, DE
London W1F 7JS, UK
wenger.ch/cms/contact

Global Two-Year Limited Warranty

 **WENGER**

wenger.ch

**EN – GLOBAL TWO-YEAR
LIMITED WARRANTY**

Products covered by the Global Two-Year Limited Warranty are guaranteed to be free from manufacturing defects in materials and workmanship for two years from the date of original purchase. If such a defect appears during the warranty period, we will repair your product or replace it, as appropriate and at our discretion, with the same or an equivalent model, free of charge.

This guarantee is non-transferable and does not cover cosmetic damage, wear and tear, loss of use, damage to third party electronics or damage resulting from abuse, misuse, unauthorized repair, improper handling, power outage or any uncontrollable environmental circumstances. Shipping costs to our repair center may go at the owner's expense.

The original sales receipt verifying the date of purchase from an authorized retailer is required to validate your warranty coverage. Any repairs made will restore the intended functionality. While repairs will be made professionally, we cannot guarantee that the original appearance will be preserved. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or country to country.

**FR – GARANTIE MONDIALE
LIMITÉE DE 2 ANS**

Les produits bénéficiant de la garantie "Garantie Mondiale limitée de 2 ans" (Garantie internationale limitée à 2 ans) sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant deux années à compter de la date d'achat initial. Si un tel défaut devait apparaître pendant la période de garantie, nous procéderons à la réparation de votre produit ou à son remplacement, selon le cas et à notre convenance, par un modèle identique ou équivalent, et ce, à titre gratuit.

Cette garantie est non-cessible et ne couvre pas les défauts superficiels, les défauts résultant de l'usure normale, la perte d'usage de la chose, les dommages causés aux appareils électroniques tiers, ou ceux dus à une utilisation abusive, une mauvaise utilisation, une réparation effectuée sans autorisation, une manipulation inappropriée, une coupure de courant ou tout événement environnemental incontrôlable. Les frais d'envoi du produit vers le centre de service peuvent être de la responsabilité du client.

Le ticket de caisse original attestant de la date d'achat auprès d'un revendeur agréé est nécessaire pour valider votre garantie. Toute réparation effectuée rétablira la fonctionnalité visée. Malgré tout le professionnalisme de la réparation, nous ne pouvons garantir que l'aspect initial sera préservé. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques. En outre, il se peut que vous ayez d'autres droits, lesquels varient d'un Etat ou d'un pays à l'autre.

**DE – LIMITIERTE GLOBALE
2 JAHRES-GARANTIE**

Für Produkte, die der Global Two-Year Limited Warranty unterliegen, wird gewährleistet, dass sie für den Zeitraum von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum keine Material- oder Fertigungsmängel aufweisen. Sollte während der Garantiefrist dennoch ein derartiger Mangel auftreten, werden wir Ihr Produkt nach eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder gegen das gleiche bzw. ein gleichwertiges Modell umtauschen.

Diese Garantie ist nicht übertragbar und erstreckt sich nicht auf oberflächliche Beschädigungen, Verschleiss Spuren, Nutzungsausfall, Schäden an elektronischen Geräten Dritter oder Schäden aufgrund von missbräuchlicher oder unsachgemässer Verwendung, nicht autorisierter Reparaturen, nicht angemessener Behandlung, Stromausfällen oder unkontrollierbarer lokaler Gegebenheiten.

Versandkosten an unser Reparaturzentrum können zu Lasten des Kunden gehen. Zum Nachweis des Garantieanspruchs ist das Original des Kaufbelegs von einem autorisierten Einzelhändler vorzulegen. Durchgeführte Reparaturen haben den Zweck, die ursprüngliche Funktionalität wieder herzustellen. Trotz professionell durchgeführter Reparatur können wir nicht garantieren, dass das ursprüngliche Erscheinungsbild erhalten bleibt. Mit dieser Garantie erhalten Sie bestimmte Rechte. Eventuell stehen Ihnen noch weitere Rechte zu, die sich aber von Bundesstaat zu Bundesstaat und von Land zu Land unterscheiden.

**ES – GARANTÍA GLOBAL
LIMITADA A DOS AÑOS**

Se garantiza que los productos cubiertos por la Garantía Global Limitada a Dos Años están libres de defectos de fabricación en materiales y mano de obra durante dos años a contar a partir de la fecha de compra original. Si aparece un defecto de ese tipo durante el periodo de garantía, repararemos su producto o lo sustituiremos, según corresponda y a nuestra elección, por el mismo modelo o uno equivalente, sin cargo alguno para usted.

Esta garantía no es transferible y no cubre el desgaste aparente, el uso y desgaste, la pérdida de uso, los daños a aparatos electrónicos de otros fabricantes o los daños producidos por el maltrato, el mal uso, las reparaciones no autorizadas, el manejo inadecuado, las caídas de la red eléctrica o cualquier circunstancia medioambiental incontrolable.

Los costos de envío a nuestro centro de reparación pueden correr por cuenta del propietario. Su resguardo de compra original para verificar la fecha de compra a un distribuidor autorizado es necesario para validar su cobertura de garantía. Cualquier reparación realizada restablecerá la funcionalidad deseada. Aunque las reparaciones se realizarán con capacidad profesional, no podemos.

**IT – GARANZIA GLOBALE
LIMITATA DI 2 ANNI**

I prodotti compatibili con la formula di garanzia globale limitata di 2 anni sono garantiti in caso di difetti di produzione nel materiale e nella lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data dell'acquisto originario. In presenza di questi difetti durante il periodo di garanzia, provvederemo a riparare gratuitamente il vostro prodotto o a sostituirlo con un modello identico o equivalente, in base alle necessità e a nostra discrezione.

Questa garanzia non è trasferibile e non copre danni estetici, usura e consunzione, mancato uso, danni a dispositivi elettronici di terzi o danni dovuti ad un utilizzo non conforme o abuso, riparazioni non autorizzate, uso improprio o danni derivanti da interruzione di corrente o da calamità naturali.

I costi di spedizione al nostro centro di riparazione potrebbero essere a carico del cliente. A prova della copertura in garanzia è necessaria la ricevuta originale di vendita, completa della data d'acquisto, rilasciata da un rivenditore autorizzato. Ciascuna riparazione effettuata intende ripristinare la funzionalità originaria. Sebbene le riparazioni siano svolte con la massima professionalità, non possiamo garantire che l'estetica originaria rimanga inalterata. Questa garanzia consente di godere di diritti legali specifici e di eventuali altri diritti, che possono variare a seconda dei paesi e degli stati.

**PT – GARANTIA GLOBAL
LIMITADA DE DOIS ANOS**

Os produtos cobertos pela Garantia Global Limitada de dois Anos estão cobertos contra defeitos de fabrico em material e mão-deobra durante dois anos a partir da data da compra original. Se esses defeitos aparecerem durante o período de garantia, repararemos ou substituiremos o seu produto, conforme for o caso e à nossa discricao, por um produto igual ou equivalente, sem custos.

Esta garantia não é transferível e não cobre os danos causados por cosméticos, desgaste, danos resultantes de abuso, uso indevido, reparação não autorizada ou manipulação inadequada, perda de uso, perda de tempo ou danos no conteúdo da sua mala.

Os custos de transporte até nosso centro de reparo poderão ser responsabilidade do proprietário. É necessário o recibo original de venda comprovando a compra a um revendedor autorizado, para validar a sua cobertura de garantia. Todas as reparações efectuadas reporão a funcionalidade desejada. Não obstante as reparações serem efectuadas com profissionalismo, não podemos garantir que o aspecto original seja mantido. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e você também pode dispor de outros direitos que variam de estado a estado ou país a país.